

*Guarda Jun* *Marzo 44*

5

## ORDEN.

C  
103.  
32  
14(5)

Todos los tratantes, propietarios de frutos ó harrieros, y qualquiera otro individuo, que compren, vendan, remitan, ó transporten trigo, cevada, aceite vino, habas, maíz ó qualquiera otra especie de semillas para el Reino de Murcia ú otro de los pueblos ocupados por los insurgentes, serán castigados indeliblemente con la pena de muerte.

Los señores prefectos, suprefectos, comisarios generales y agentes de policia, corregidores, alcaldes mayores, y municipalidades son personalmente responsables de la execucion de esta orden.

Se prohíbe, baxo la misma pena de muerte, sacar los caballos, mulas, bueyes, cabras, carneros y todo animal ó fruto comestible de los pueblos ocupados por el ejército imperial para ser conducidos à los de los insurgentes; y en dicha pena incurrirán no solo los conductores de dichas especies, sino tambien todos los que favorezcan y auxilién su extraccion de alguna manera.

Todos los comandantes, así del ejército imperial como los del ejército al servicio de S. M. el Rey José, tomarán las mas enérgicas y efectivas providencias para arrestar y castigar inmediatamente por medio de un juicio militar, los infractores de la presente orden. En el quartel general de Granada 3 de marzo de 1811.

El Gral. Comandante en Gefe  
del 4.º Cuerpo del Ejército  
Imperial y Real del medio dia.

*Horacio Sebastiani.*



## ORDRE.

Tout négociant, propriétaire ou arriero, et tout individu quelconque qui achètera, vendra, enverra ou transportera bled, orge, huile vin, fève ou maïs pour le Royaume de Murcie, ou tel autre pays occupé par les insurgés sera puni de mort.

Messieurs les Prefets, Sousprefets, Commissaires généraux et agens de police, Corregidors, Alcaldes mayors et Municipalités sont personnellement responsables de l'exécution de cet ordre.

La même prohibition est ordonné et la même peine sera infligée contre ceux qui opereraient ou favoriseraient l'extraction des chevaux, mules, boeufs, chevres, moutons et autres comestibles des Provinces occupés par l'armée française pour être envoyés dans celles occupées par l'armée insurgée.

Tous les Commandants de l'armée française et ceux de l'armée espagnole au service de S. M. le Roi Joseph prendront des mesures énergiques et sûres pour arrêter et faire punir sur le champ par jugement militaire les infracteurs de cet ordre.

Au quartier général de Grenade le 3 mars 1811.

Le général commandant le  
4.<sup>e</sup> corps de l'armée  
Imperiale et Royale du Midi.

Horace Sebastiani.

